

MENTIONS OBLIGATOIRES • OBLIGATORISCHE ANGABEN

Texte • **Text** Julien Campani, Léo Cohen-Paperman, Clovis Fouin. **Mise en scène**
Regie Léo Cohen-Paperman. **Scénographie** • **Bühnenbild** Anne-Sophie Grac.
Création costumes • **Kostüme** Manon Naudet. **Maquillage et coiffure** • **Maske und Frisuren** Pauline Bry. **Lumière** • **Licht** Léa Maris. **Création sonore** • **Ton** Lucas Lelièvre.
Régie générale • **Inspizienz** Thomas Mousseau-Fernandez. **Assistante à la mise en scène** • **Regieassistentin** Esther Moreira. **Avec** • **Mit** Valentin Boraud, Clovis Fouin, Ada Harb. **Direction de production** • **Produktionsleitung** Léonie Lenain. **Diffusion** • **Touring** Anne-Sophie Boulan. **Communication et Médiation** • **Kommunikation und Mediation** Lucile Reynaud. **Administration** • **Verwaltung** Clara Rodrigues. **Logistique en tournée**
Tourneemanagement Juliette Lecourt. **Photo** • **Foto** Valentine Chauvin x Cie Animaux en paradis.

SOUTIENS ET PARTENAIRES • PARTNER UND UNTERSTÜTZUNG

Production • **Produktion** Compagnie des Animaux en paradis.
Coproduction • **Koproduktion** TCM Théâtre de Charleville-Mézières, Le Nouveau Relax Scène conventionnée de Chaumont, Le Carreau - Scène nationale de Forbach et de l'Est mosellan, Le Théâtre de Rungis, CCAM Scène Nationale de Vandœuvre les Nancy, TTB Théâtre du Train Bleu, Acme, La Pépinière Théâtre. Avec l'accueil en résidence du • Mit der Künstlerresidenz vom Théâtre de Rungis, de la ville Pantin et du Nouveau Relax de Chaumont. Avec l'aide à la création de • Mit der Unterstützung zur Kreation von la Région Grand Est et de • und von la Région Ile de France. Spectacle ayant bénéficié de l'aide de l'Agence culturelle Grand Est au titre du dispositif « Tournée de coopération ». • Eine Produktion, die mit Unterstützung der Kulturagentur Grand Est im Rahmen des Programms „Kooperationstournee“ realisiert wurde.

La compagnie des Animaux en Paradis bénéficie du soutien du ministère de la Culture / Direction régionale des affaires culturelles Grand Est, au titre de l'aide aux compagnies conventionnées et est soutenue par la Région Grand Est au titre d'une convention pluriannuelle. • Die Compagnie des Animaux en Paradis wird vom Kulturministerium / Direction régionale des affaires culturelles Grand Est im Rahmen der Förderung für Vertragskompanien unterstützt und von der Region Grand Est im Rahmen einer mehrjährigen Vereinbarung gefördert.

[La Librairie autonome](#) de Forbach investit le hall et a soigneusement sélectionné des ouvrages à vous proposer dans le cadre du spectacle *SarkHollande (comédie identitaire)*.
[Die Autonome Buchhandlung](#) Forbach ist im Foyer präsent und hat sorgfältig eine Auswahl an Büchern für Sie zusammengestellt – passend zum Stück *SarkHollande (comédie identitaire)*.



PROCHAINS RENDEZ-VOUS KOMMENDE VERANSTALTUNGEN

28/11	20:00	MYOTIS X Vidal Bini / Anthony Laguerre / Cie KiloHertz	SANS PAROLES OHNE WORTE
Danse et musique • Tanz und Musik Salle • Saal Bertolt Brecht			
4/12	20:00	LA TENDRESSE Julie Berès / Cie Les Cambrioleurs	EN FRANÇAIS AUF FRANZÖSISCH
Surtitré en allemand mit deutschen Übertiteln Théâtre • Theater Salle • Saal Bertolt Brecht			
11/12	20:00	DÉBANDADE Olivia Grandville	EN FRANÇAIS AUF FRANZÖSISCH
Danse • Tanz Salle • Saal Bertolt Brecht			

LE scène nationale de forbach et de l'est mosellan CARREAU

SARKHOLLANDE (COMÉDIE IDENTITAIRE) Léo Cohen-Paperman Cie des Animaux en paradis

25
26

Plus d'informations sur • Mehr Informationen unter

www.carreau-forbach.com + f @ d



N° SIRET 407 910 405 00015 APE 9002Z TVA intracommunautaire FR82407910405
 Numéros de licence d'entrepreneur de spectacles 1/2/3 PLATESV-R-2025 002495/002377/002498

THÉÂTRE • THEATER

mar • di 18/11 20:00

80 min

SARKHOLLANDE (COMÉDIE IDENTITAIRE)

J'ai voulu que les épisodes sur N. Sarkozy et F. Hollande fassent partie du même spectacle. Pourquoi ? Deux hommes qui ont désacralisé la fonction présidentielles.

D'abord et avant tout, N. Sarkozy et F. Hollande ont, chacun à leur manière, désacralisé la fonction, de façon consciente ou inconsciente, que l'on trouve cette désacralisation positive ou non. Du « Casse-toi pov'con » au scooter de la rue du Cirque, du « Avec Carla, c'est du sérieux » au « Président normal », c'est comme si les deux hommes, pourtant bien dissemblables, étaient mus par un même désir - inconscient ? de transgresser le caractère monarchique (et donc sacré) de la fonction présidentielle.

Autre point commun, qui est peut-être la conséquence de cette désacralisation : les deux hommes n'ont pas été réélus. Ils resteront les Présidents d'un seul quinquennat, ce qui est un fait pour l'instant unique dans la Cinquième République (V. Giscard d'Estaing n'avait pas été réélu non plus, mais il s'agissait du septennat, et donc d'une pratique assez différente du pouvoir, davantage inscrite dans le temps long).

- **Léo Cohen Paperman**

Ich wollte, dass die Episoden über N. Sarkozy und F. Hollande Teil desselben Stücks sind. Warum? Zwei Männer, die das Präsidentenamt entzaubert haben.

Zunächst und vor allem haben sowohl N. Sarkozy als auch F. Hollande – jeder auf seine Weise – die Funktion des Präsidenten entweiht, bewusst oder unbewusst, ob man diese Entsakralisierung nun positiv bewertet oder nicht. Vom „Casse-toi, pov' con“ bis zum Motorroller in der Rue du Cirque, von „Mit Carla ist es ernst“ bis zum „normalen Präsidenten“ – es ist, als wären diese beiden, so unterschiedlichen Männer von einem ähnlichen, vielleicht unbewussten Wunsch getrieben, den monarchischen (und damit sakralen) Charakter des Amtes zu durchbrechen. Ein weiterer gemeinsamer Punkt, vielleicht als Folge dieser Entsakralisierung: Beide Männer wurden nicht wiedergewählt. Sie bleiben die Präsidenten einer einzigen Amtszeit – bislang ein einzigartiges Phänomen in der Fünften Republik. (V. Giscard d'Estaing wurde zwar ebenfalls nicht wiedergewählt, doch in seiner Zeit galt noch das Siebenjahresmandat, also eine ganz andere, stärker auf Dauer angelegte Ausübung der Macht.) - **Léo Cohen**

Paperman

LÉO COHEN-PAPERMAN

Léo Cohen-Paperman, né en 1988, est metteur en scène, co-directeur du [Nouveau Théâtre Populaire à Fontaine-Guérin](#) et directeur de la [compagnie des Animaux en Paradis](#) à Reims.

Ancien assistant d'[Olivier Py](#) (*L'Orestie*, Odéon, 2008), il cofonde en 2009 le NTP, qui réunit chaque été des milliers de spectateurs autour des grands textes dans un esprit de théâtre populaire. Avec le collectif, il met en scène *Shakespeare, Claudel, Büchner, Balzac*, et *Le Tartuffe* présenté au Festival d'Avignon 2021 dans *Le Ciel, la nuit et la fête* - à découvrir en mars 2026 dans la programmation du Carreau.

Parallèlement, il développe les Animaux en Paradis, créant *Le Crocodile* d'après Dostoïevski, l'opéra contemporain *Forge!* et la fresque *Huit rois (nos présidents)*, inaugurée avec *La Vie et la mort de J. Chirac, roi des Français* et dont tous les épisodes ont été présentés au Carreau.

Artiste associé à [La Criée, Théâtre National de Marseille](#), il poursuit un théâtre exigeant, accessible et ancré dans le territoire.

Léo Cohen-Paperman, geboren 1988, ist Regisseur, Co-Leiter des [Nouveau Théâtre Populaire in Fontaine-Guérin](#) und Leiter der [Compagnie des Animaux en Paradis](#) in Reims.

Als ehemaliger Assistent von [Olivier Py](#) (*Die Orestie*, Odéon, 2008) gründete er 2009 das NTP, das jeden Sommer Tausende von ZuschauerInnen um die großen Klassiker des Repertoires versammelt – in einem Geist des Volkstheaters. Mit dem Kollektiv inszenierte er *Shakespeare, Claudel, Büchner, Balzac* sowie *Le Tartuffe*, gezeigt beim Festival von Avignon 2021 im Rahmen von *Le Ciel, la nuit et la fête* – und im März 2026 während der Spielzeit des Carreau zu sehen.

Parallel dazu entwickelt er die Compagnie des Animaux en Paradis und schafft dabei *Le Crocodile* nach Dostojewski, die zeitgenössische Oper *Forge!* sowie das Panorama *Huit rois (nos présidents)*, das mit *La Vie et la mort de J. Chirac, roi des Français* eröffnet wurde und dessen sämtliche Episoden im Carreau gezeigt wurden. Als assoziierter Künstler am [Théâtre National La Criée in Marseille](#), verfolgt er eine Theaterarbeit, die anspruchsvoll, zugänglich und tief im Territorium verwurzelt ist.

TEASER SAISON • SPIELZEIT 25-26



POUR ALLER PLUS LOIN • UM IN DIE TIEFE ZU GEHEN

Table-ronde : Avec Raphaëlle Bacqué, grand reporter et présidente de la Société des Rédacteurs du Monde.

Podiumsdiskussion: Mit Raphaëlle Bacqué, Sonderkorrespondentin und Vorsitzende der Redakteursgesellschaft von Le Monde.

19/11, 18:00 - Le Carreau, Forbach